Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

22

9 F11/F74

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
Došlo: 08. 04. 2008
č.: VÚSZ-2857 Listov 6+3/4

Zmluva o zabezpečení letnej detskej rekreácie

previd. do EV zmlúv dňa 9.4.08
VÚSZ-606-22/2008
R VÚSZ:

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
Špitálska 22, 812 74 Bratislava,
zastúpený mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom
Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ“)
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : 7000169588/8180 **IČO** 802 603

a

Vojenská zotavovňa a hotel Zemplínska Šírava, a. s.,
(ďalej len „VZ a hotel Zemplínska Šírava“),
072 36 Kaluža,
zastúpená JUDr. Slavomírom JANOKOM,
predsedom predstavenstva
VZ a hotela Zemplínska Šírava
bankové spojenie: Slovenská sporiteľna, a. s.
číslo účtu: 482985796/0900, **IČO** 36659207

u z a t v á r a j ú

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

I.
PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je zabezpečenie detskej rekreácie podľa ***§ 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov*** *(ďalej len „zákon“) vo VZ a hoteli Zemplínska Šírava v období od* ***02. 07. 2008*** *do* ***30. 08. 2008****. VÚSZ a VZ a hotel Zemplínska Šírava (ďalej len „zmluvné strany“) sa zaväzujú pri zabezpečovaní letnej detskej rekreácie rešpektovať a dodržiavať zákon č.* ***355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov*** *(ďalej len „zákon č. 355/2007“).*

II.

ZABEZPEČENIE LETNEJ DETSKEJ REKREÁCIE

1. VZ a hotel Zemplínska Šírava zabezpečí v uvedenom období letnú detskú rekreáciu (ďalej len „LDR" alebo „rekreácia") v termínoch a počtoch osôb – účastníkov rekreácie uvedených v **prílohe č. 1.** tejto zmluvy – **Letná detská rekreácia – VZ a hotel Zemplínska Šírava 2008.**

2. VÚSZ a VZ a hotel Zemplínska Šírava (ďalej len „zmluvné strany") sa dohodli, že rekreácie sa zúčastnia deti oprávnených osôb podľa § 69 zákona č. 328/2002 vo veku 7 – 16 rokov.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že distribúciu poukazov bude zabezpečovať VÚSZ na základe podaných prihlášok a žiadostí o LDR oprávnených osôb doručených na adresu VÚSZ. Distribúciou zistené počty účastníkov LDR budú súčasťou prílohy č. 1. Na základe takto zistených počtov budú stanovené preddavky, ktoré VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany Slovenskej republiky VZ a hotelu Zemplínska Šírava ako celkovú hodnotu rekreačných poukazov (cena 1 lôžkonoci x počet lôžkonoci) zníženú o súhrn účastníckych poplatkov, ktoré hradí držiteľ poukazu.

4. Počet rekreačných miest uvedených v prílohe č. 1. je potvrdený na základe výsledkov distribučného procesu, v rámci ktorého boli oprávnené osoby informované o počte voľných rekreačných miest ponúkaných VZ a hotelom Zemplínska Šírava a predstavujú potvrdený záujem k 02. 04. 2008. Maximálny možný počet osôb, ktoré sa predmetnej rekreácie môžu zúčastniť, predstavuje v každom rekreačnom turnuse počet 80.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ bude distribuovať poukazy na LDR i po termíne 02. 04. 2008, najneskôr však päť pracovných dní pred začiatkom turnusu, ktorého sa dieťa oprávnenej osoby má zúčastniť.

III.

CENA

1. Kalkuláciu ceny 1 lôžkonoci LDR vo VZ a hoteli Zemplínska Šírava upravuje **príloha č. 2.** tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že **celková cena poukazu na LDR** vo VZ a hoteli Zemplínska Šírava je **7 200,- Sk** (slovom sedemtisícdvesto slovenských korún). **Cena jednej lôžkonoci** s plnou penziou a ubytovaním činí **800,- Sk** (slovom osemsto slovenských korún), pričom **účastnícky poplatok** za lôžkonoc je vo výške **200,- Sk** (slovom dvesto slovenských korún) a **príspevok** za lôžkonoc činí **600,- Sk** (slovom šesťsto slovenských korún).

3. Celkovú úhradu účastníckeho poplatku za LDR vo výške **1 800,- Sk** (slovom jedentisícosemsto slovenských korún), t. j. 200,- Sk x 9 lôžkonocí, uhradí držiteľ poukazu poštovým peňažným poukazom „U" na účet VZ a hotela Zemplínska Šírava. Príspevok z osobitného účtu Ministerstva obrany SR za celý rekreačný pobyt jedného dieťaťa LDR vo výške **5 400,- Sk** (slovom päťtisícštyristo slovenských korún), t. j. 600,- Sk x 9 lôžkonocí, uhradí VÚSZ v rámci preddavku na účet VZ a hotela Zemplínska Šírava, resp. v prípade, že poukaz na LDR bol oprávnenej osobe pridelený po 02. 04. 2008, v rámci vyúčtovania LDR (oblasť vyúčtovania upravuje čl. V. tejto zmluvy).

4. V cene sú zahrnuté:
   - ubytovanie,
   - stravovanie vo forme plnej penzie,
   - celodenný program účastníkov letnej detskej rekreácie (vstupy do múzeí, na prehliadky historických pamiatok, materiál na športovú a záujmovú činnosť, odmeny do súťaží),
   - bezplatný zvoz účastníkov letnej detskej rekreácie,
   - upratovacie služby,
   - pedagogický dozor,
   - zdravotnícka starostlivosť.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že účastníkom LDR bude poskytovaná strava v hodnote potravín v surovom stave **143,- Sk** (slovom jednostoštyridsaťtri slovenských korún).

7. Uvedené ceny sú vrátane DPH.

IV.
SPÔSOB PLNENIA

1. Zmluvné strany sa dohodli, že účastníci LDR budú ubytovaní v murovaných chatkách areálu VZ a hotela Zemplínska Šírava. Každá chatka má 10 postelí, vlastné príslušenstvo (WC, sprcha) a kuchynský kút. VZ a hotel Zemplínska Šírava sa zaväzuje dodržiavať § 8 nariadenia vlády č. 361/2006.

2. VZ a hotel Zemplínska Šírava sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie účastníkov LDR v jedálni VZ a hotela Zemplínska Šírava vo forme plnej penzie, rešpektujúc pritom § 9 nariadenia vlády č. 361/2006. Služby stravovania začínajú večerou v prvý deň rekreácie a končia obedom vo forme studeného balíčka v posledný deň rekreácie. VZ a hotela Zemplínska Šírava zabezpečuje pitný režim účastníkov LDR. Počas celého pobytu je podávaná teplá varená strava. V prípade programu účastníkov LDR mimo areálu VZ a hotela Zemplínska Šírava, im bude zabezpečená suchá strava vo forme balíčka, ktorá nutrične aj energeticky zodpovedá teplému pokrmu.

3. VZ a hotel Zemplínska Šírava ponúka v rámci LDR tento program:

- prechádzka na Vinianske jazero, Kamenec,

- *plavba loďou, kúpanie, slnenie a hry na pláži,*
- *poznávanie fauny a flóry, historických miest zemplínskeho regiónu,*
- *autobusový výlet na Morské oko,*
- *autobusový výlet do Humenného – prehliadka skanzenu,*
- *autobusový výlet do Michaloviec – zemplínske múzeum,*
- *celodenný výlet na Viniansky hrad,*
- *športové hry, karneval, súťaže, diskotéka.*

Zmluvné strany sa dohodli, že program bude variabilný s prihliadnutím na poveternostné podmienky počas trvania LDR, na telesnú zdatnosť a zdravotný stav účastníkov ZDR a požiadavky účastníkov LDR.

4. *VZ a hotel Zemplínska Šírava zabezpečí počas rekreácie pedagogický a zdravotný dozor v celkovom počte 8 osôb v každom rekreačnom turnuse.*

5. *Zmluvné strany sa dohodli, že zvoz a odvoz detí zabezpečí VZ a hotel Zemplínska Šírava autobusom zo zberných miest.*

6. *Autobus bude zastavovať pri zvoze a odvoze detí len vo vopred rodičmi nahlásených zberných miestach v oznámení o príchode do LDT. Pri zvoze a odvoze detí z LDT si VZ a hotel Zemplínska Šírava vyhradzuje právo úpravy cestovného poriadku v prípade nepredvídaných okolností. Rodičia odovzdajú svoje deti v jednotlivých zberných miestach v určenom čase na uvedených miestach pracovníkovi VZ a hotelu Zemplínska Šírava.*

7. *V prípade individuálnej prepravy dieťaťa držiteľ poukazu o tejto skutočnosti upovedomí VZ a hotel Zemplínska Šírava.*

8. *VZ a hotel Zemplínska Šírava obdrží od VÚSZ zoznam účastníkov LDR s identifikačnými číslami pridelených poukazov a to najneskôr 5 dní pred nástupom na každý jednotlivý rekreačný turnus.*

9. *VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu plnenia LDR a poskytovania služieb. VZ a hotel Zemplínska Šírava sa zaväzuje umožniť povereným zamestnancom VÚSZ vstup do zariadenia a predložiť príslušnú dokumentáciu v zmysle § 12 nariadenia vlády č. 361/2006 a dokumentáciu podľa programového vybavenia pre projekt DOMREK k vykonaniu kontroly.*

V.
PLATOBNÉ PODMIENKY

1. *Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany SR v rámci preddavkov náklady na LDR podľa prílohy č. 1 ako prepočet objednaného počtu lôžkonocí a trojštvrtinovej platby ceny poukazu. Zmluvné strany sú povinné tieto preddavky účtovne vyrovnať, a to bezodkladne po schválení čerpania finančných prostriedkov podľa mesačného výkazu.*

2. *VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany SR VZ a hotelu Zemplínska Šírava náklady na LDR na základe vystavených zálohových faktúr podľa tejto zmluvy takto:*

a) *preddavok bude stanovený na základe zisteného skutočného počtu detí za obdobie od **02. 07. 2008** do **31. 07. 2008** (turnus 1 – 3) do 27. 06. 2008,*

b) *preddavok bude stanovený na základe zisteného skutočného počtu detí za obdobie od **01.08.2008** do **30.08.2008** (turnus 4 – 6) do 27.07.2008.*

3. *Vyúčtovanie jednotlivých rekreačných turnusov podľa skutočného počtu odrekreovaných detí zašle VZ a hotel Zemplínska Šírava na adresu VÚSZ do piatich pracovných dní po skončení posledného turnusu daného obdobia, na ktoré bol preddavok určený, t. j. do 08. 08. 2008 za turnusy 1 – 3 a do 08. 09. 2008 za turnusy 4 – 6. Súčasťou vyúčtovania bude menný zoznam a čísla pridelených poukazov účastníkov LDR a faktúra, obsahujúca všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so **zákonom SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov**.*

4. *Zmluvné strany sa dohodli, že úhrada storno poplatkov bude realizovaná len v prípade, ak zo zdravotných dôvodov účastník LDR predčasne odstúpi z rekreácie. Podmienkou pre akceptovanie storna je lekárska správa, ktorú VZ a hotel Zemplínska Šírava predloží VÚSZ v rámci vyúčtovania. V tomto prípade VZ a hotel Zemplínska Šírava vráti držiteľovi účastnícky poplatok za nevyužité lôžkonoci. Storno poplatok tak predstavuje výšku príspevku, uhradeného v rámci preddavku, ktorý VZ a hotel Zemplínska Šírava nevracia VÚSZ, ale si ho ponechá. Výška storno poplatku je **600.- Sk.***

VI.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zo zmluvných strán dostane dve vyhotovenia.*

2. *Túto zmluvu možno meniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.*

3. *Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:*

- *príloha č. 1.: Letná detská rekreácia – VZ a hotel Zemplínska Šírava, a. s. 2008,*
- *príloha č. 2.: Kalkulácia ceny 1 lôžkonoci LDR vo VZ a hoteli Zemplínska Šírava, a. s. 2008,*
- *príloha č. 3.: Plán zvozov – VZ a hotel Zemplínska Šírava, a. s. 2008.*

4. *Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom 02. 04. 2008.*

5. *Táto zmluva sa uzatvára na čas určitý, a to do 31. 12. 2008.*

V Bratislave 31. 1. 2008

Za
VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZ a hotel Zemplínska Šírava, a. s.
JUDr. Slavomír JANOK
predseda predstavenstva

Vojenská zotavovňa a hotel
Zemplínska Šírava, a.s.
072 36 Kaluža
IČO: 36659207, DIČ: 2022220134
IČ DPH: SK2022220134
17

Príloha č.1

Rámcový plán letnej detskej rekreácie VZ a hotel Zemplínska Šírava, a. s. 2008									
	Spolu 800 Sk		VÚSZ 600 Sk Účastník 200 Sk						
P.č.	Termín		Noci	Osoby	LN	VÚSZ	Účastník	CELKOM	Plán. rozsah fin. prostriedkov
1.	2.7.2008	11.7.2008	9	80	720	432 000	144 000	576 000	
2.	12.7.2008	21.7.2008	9	80	720	432 000	144 000	576 000	
3.	22.7.2008	31.7.2008	9	80	720	432 000	144 000	576 000	
4.	1.8.2008	10.8.2008	9	80	720	432 000	144 000	576 000	
5.	11.8.2008	20.8.2008	9	80	720	432 000	144 000	576 000	
6.	21.8.2008	30.8.2008	9	80	720	432 000	144 000	576 000	
SPOLU			54	480	4 320	2 592 000	864 000	3 456 000	2 592 000

Za
VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský ústav sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZ a hotel Zemplínska Šírava, a. s.
JUDr. Slavomír JANOK
predseda predstavenstva

Vojenská zotavovňa a hotel
Zemplínska Šírava, a.s.
072 36 Kaluža
IČO: 36659207, DIČ: 2022220134
IČ DPH: SK2022220134

Príloha č. 2

Letná detská rekreácia

Kalkulácia ceny 1 lôžkonoci letnej detskej rekreácie vo VZ a hoteli Zemplínska Šírava, a. s.

Kalkulačná položka	Suma
Spotreba potravín	143
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	37
Spotreba pomocného materiálu	12
Mzdové náklady	110
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	38
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	20
Stravovanie	**360**
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	28
Spotreba materiálu (hyg., dezinf., šport., rekr.)	3
Mzdové náklady	195
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	52
Pranie posteľnej bielizne, uterákov, osušiek	14
Kultúrno - športové akcie	9
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	139
Ubytovanie a doplnkové služby	**440**
Cena jednodenného pobytu vrátane DPH	**800**

Za
VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZ a hotel Zemplínska Šírava, a. s.
JUDr. Slavomír JANOK
predseda predstavenstva

Vojenská zotavovňa a hotel
Zemplínska Šírava, a.s.
072 36 Kaluža
IČO: 36659207, DIČ: 2022220134
IČ DPH: SK2022220134

Príloha č. 3

PLÁN ZVOZOV – VZ a hotel Zemplínska Šírava, a.s. 2008

Zvoz detí do letného detského tábora

Trasa č. 1:

Bratislava 6.15 hod. – pred ubytovňou Hviezda
Trnava 7.15 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Piešťany 8.00 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Trenčín 8.50 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Žilina 10.20 hod. – parkovisko pri autobusovej stanici
Bezpečnostná prestávka 45 min. (Martin)
Martin 12.00 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Ružomberok 13,00 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Lipt. Mikuláš 13.50 hod. – oproti autobusovej stanice
Poprad 14.50 hod. – parkovisko pred BILLOU
Prešov 16.20 hod. – medzi autobusovou a železničnou stanicou (MHD)
Vranov n/Topľou 17,20 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Zemplínska Šírava 18.00 hod.

Trasa č. 2:

Ružomberok 13,00 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Lipt. Mikuláš 13.50 hod. – oproti autobusovej stanice
Poprad 14.50 hod. – parkovisko pred BILLOU
Prešov 16.20 hod. – medzi autobusovou a železničnou stanicou (MHD)
Košice 16.50 hod. – autobusová stanica
Zemplínska Šírava 18.00 hod.

Odvoz detí z letného detského tábora

Trasa č. 1:

Zemplínska Šírava 7.30 hod.
Vranov n/Topľou 8,15 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Prešov 9.00 hod. – medzi autobusovou a železničnou stanicou (MHD)
Poprad 10.30 hod. – parkovisko pred BILLOU
Lipt. Mikuláš 11.30 hod. – oproti autobusovej stanice
Ružomberok 12.00 – parkovisko pred železničnou stanicou
Bezpečnostná prestávka (Ružomberok)
Martin 13.45 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Žilina 14.40 hod. – parkovisko pri autobusovej stanici
Trenčín 16.00 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Piešťany 16.50 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Trnava 17.30 hod. – parkovisko pred železničnou stanicou
Bratislava 18.20 hod. – pred ubytovňou Hviezda

Trasa č. 2:

Zemplínska Šírava 7.30 hod.
Košice 8.30 hod. – autobusová stanica
Prešov 9.00 hod. – medzi autobusovou a železničnou stanicou (MHD)
Poprad 10.30 hod. – parkovisko pred BILLOU

Lipt. Mikuláš 11.30 hod. – *oproti autobusovej stanice*
Ružomberok 12.00 hod. – *parkovisko pred železničnou stanicou*

Za
VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZ a hotel Zemplínska Šírava, a. s.
JUDr. Slavomír JANOK
predseda predstavenstva

Vojenská zotavovňa a hotel
Zemplínska Šírava, a.s.
072 36 Kaluža
IČO: 36659207, DIČ: 2022220134
IČ DPH: SK2022220134